

☐ Vozidlo od AVIS | Vehicle from AVIS

Vozidlo od Payless | Vehicle from Payless ☐

MVA/ŠPZ | MVA/Plate

Typ vozidla | Vehicle type

Kategória | Category

Poznámky | Notes

Zmluva o prenájme | Rental Agreement

Miesto prenájmu | Location

VOZIDLO PRI ODOVZDANÍ VEHICLE AT CHECK OUT

Miesto prevzatia | Check out location

MLA

Stav KM | Kilometers

Stav nádrže | Tank

☐ Diesel

☐ AdBlue/DEF

☐ Benzín/Gasoline

POVINNÁ VÝBAVA | MANDATORY EQUIPMENT

☐ Rezervné koleso

☐ Backup wheel

☐ Opravná sada

☐ Repair kit

☐ Zdvihák

☐ Car jack

☐ Kľúč na koleso

☐ Wheel key

☐ Reflexná vesta

☐ Reflex vest

☐ Lekárnička

☐ First aid kit

☐ Trojuholník

☐ Car triangle

ĎALŠIA VÝBAVA | OTHER EQUIPMENT

☐ GPS navigácia

☐ GPS navigation

☐ Detská sedačka

☐ Child seat

☐ Zimné pneumatiky

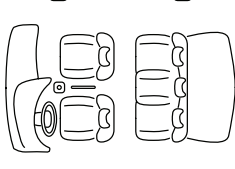
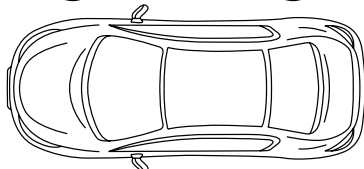
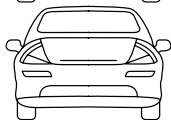
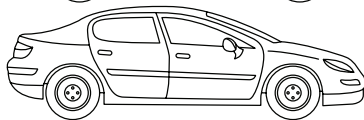
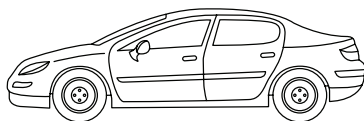
☐ Winter tires

☐ Anténa

☐ Antena

☐ Autorohože

☐ Car carpets



Za autopožičovňu skontroloval / Meno | For car rental checked / Name

Poškodenia vozidla | Vehicle damage

Neregistrujte malé poškodenia ako sú škrabance menšie než 25 mm a nepreniknuté pod povrch, preliačenia s priemerom menším než 25 mm bez poškodenia farieb, štiepky spôsobené kamienkom menšie než 5 mm bez preliačenia, poškrabané pneumatiky bez trhliny alebo výlupnutia.

Do not registry any small-scale damage such as scratches smaller than 25 mm and not penetrating the surface, dents averaging less than 25 mm without damaging the color, chipped tires without cracks or gouges.

Dátum | Date

Čas | Time

Podpis klienta | Customer signature

Za autopožičovňu odovzdal / Meno
For car rental handovered / Name



Vozidlo je nefajčiarske!
Smoking is forbidden!

VOZIDLO PRI VRÁTENÍ VEHICLE AT CHECK IN

Miesto prevzatia | Check in location

MLA

Stav KM | Kilometers

Stav nádrže | Tank

☐ Diesel

☐ AdBlue/DEF

☐ Benzín/Gasoline

☐ Dodatočná kontrola
Defertred check

POVINNÁ VÝBAVA | MANDATORY EQUIPMENT

☐ Rezervné koleso

☐ Backup wheel

☐ Opravná sada

☐ Repair kit

☐ Zdvihák

☐ Car jack

☐ Kľúč na koleso

☐ Wheel key

☐ Reflexná vesta

☐ Reflex vest

☐ Lekárnička

☐ First aid kit

☐ Trojuholník

☐ Car triangle

☐ Zimné pneumatiky

☐ Winter tires

ĎALŠIA VÝBAVA | OTHER EQUIPMENT

☐ GPS navigácia

☐ GPS navigation

☐ Detská sedačka

☐ Child seat

☐ Zimné pneumatiky

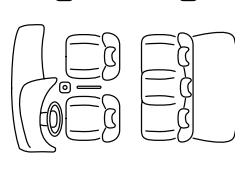
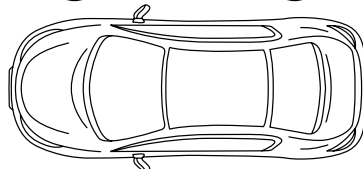
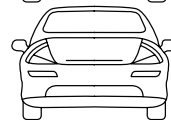
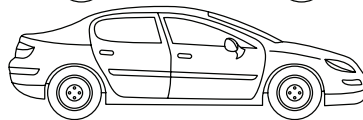
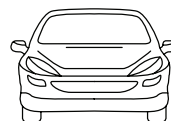
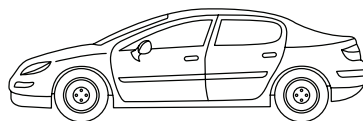
☐ Winter tires

☐ Anténa

☐ Antena

☐ Autorohože

☐ Car carpets



Za autopožičovňu skontroloval / Meno | For car rental checked / Name

Poškodenia vozidla | Vehicle damage

Dátum | Date

Čas | Time

Podpis klienta | Customer signature

Za autopožičovňu prevzal / Meno
For car rental took over / Name

[Handwritten signature]

☐ Vozidlo od AVIS | Vehicle from AVIS

Vozidlo od Payless | Vehicle from Payless ☐

MVA/ŠPZ | MVA/Plate

Typ vozidla | Vehicle type

Kategória | Category

Poznámky | Notes

Zmluva o prenájme | Rental Agreement

Miesto prenájmu | Location

VOZIDLO PRI ODOVZDANÍ VEHICLE AT CHECK OUT

Miesto prevzatia | Check out location

MLA

Stav KM | Kilometers

Stav nádrže | Tank

☐ Diesel

☐ AdBlue/DEF

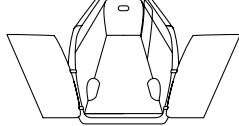
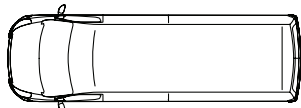
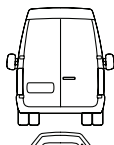
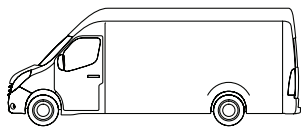
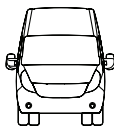
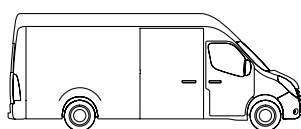
POVINNÁ VÝBAVA | MANDATORY EQUIPMENT

- ☐ Rezervné koleso
Backup wheel
- ☐ Opravná sada
Repair kit
- ☐ Zdvihák
Car jack
- ☐ Kľúč na koleso
Wheel key

- ☐ Reflexná vesta
Reflex vest
- ☐ Lekárnička
First aid kit
- ☐ Trojuholník
Car triangle

ĎALŠIA VÝBAVA | OTHER EQUIPMENT

- ☐ Kotviace pomôcky
Tie-Down
Accessories
- ☐ Ťažné zariadenie
Towbar
- ☐ Spevnená podlaha
Van flooring
- ☐ Anténa
Antenna
- ☐ Zimné pneumatiky
Winter tires



Za autopožičovňu skontroloval / Meno | For car rental checked / Name

Poškodenia vozidla | Vehicle damage

Neregistrujte malé poškodenia ako sú škrabance menšie než 25 mm a nepreniknuté pod povrch, preliačenia s priemerom menším než 25 mm bez poškodenia farieb, štiepky spôsobené kamienkom menšie než 5 mm bez preliačenia, poškrabané pneumatiky bez trhliny alebo výlupnutia.

Do not registry any small-scale damage such as scratches smaller than 25 mm and not penetrating the surface, dents averaging less than 25 mm without damaging the color, chipped tires without cracks or gouges.

Dátum | Date

Čas | Time

Podpis klienta | Customer signature

Za autopožičovňu odovzdal / Meno
For car rental handovered / Name



Vozidlo je nefajčiarske! Vo vozidle je zakázané používať paletový vozík!
Smoking is forbidden! Using pallet trucks is strictly forbidden!

VOZIDLO PRI VRÁTENÍ VEHICLE AT CHECK IN

Miesto prevzatia | Check in location

MLA

Stav KM | Kilometers

Stav nádrže | Tank

☐ Dodatočná kontrola
Defertred check

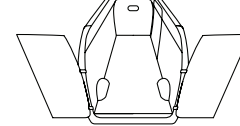
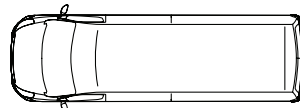
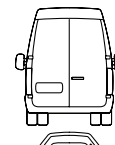
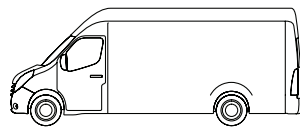
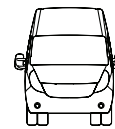
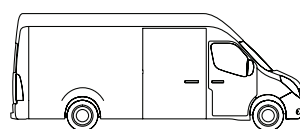
POVINNÁ VÝBAVA | MANDATORY EQUIPMENT

- ☐ Rezervné koleso
Backup wheel
- ☐ Opravná sada
Repair kit
- ☐ Zdvihák
Car jack
- ☐ Kľúč na koleso
Wheel key

- ☐ Reflexná vesta
Reflex vest
- ☐ Lekárnička
First aid kit
- ☐ Trojuholník
Car triangle

ĎALŠIA VÝBAVA | OTHER EQUIPMENT

- ☐ Kotviace pomôcky
Tie-Down
Accessories
- ☐ Ťažné zariadenie
Towbar
- ☐ Spevnená podlaha
Van flooring
- ☐ Anténa
Antenna
- ☐ Zimné pneumatiky
Winter tires



Za autopožičovňu skontroloval / Meno | For car rental checked / Name

Poškodenia vozidla | Vehicle damage

Dátum | Date

Čas | Time

Podpis klienta | Customer signature

Za autopožičovňu prevzal / Meno
For car rental took over / Name

INŠTRUKCIE K PRENÁJMU | RENTAL INSTRUCTIONS

A) PRED ZAČIATKOM PREAJMU SA RIAĎTE NASLEDOVNÝMI POKYNMI / BEFORE RENTAL

1) Kontrola stavu vozidla / Vehicle check

Prosím, presvedčte sa, skôr ako začnete svoju cestu, či stav predmetu nájmu súhlasí s popisom na tomto formuláre. Ak nájdete škodu na predmete nájmu, ktorá nie je poznačená na tomto formuláre, prosím oznámte pracovníkovi autopožičovne túto skutočnosť bezodkladne, aby ju do protokolu zaznačil. Škoda nájdená pri vrátení predmetu nájmu sa klasifikuje ako poškodenie, za ktoré je zodpovedný nájomca a poškodenie sa mu bude účtovať v zmysle všeobecných obchodných podmienok (VOP) AVIS alebo (VOP) Payless.

Please make sure that condition of your subject of the rent is compliant with it's description on this form before your journey begins. If you find any damage on this particular subject of the rent which is not marked on this form, please inform the car rental staff before you start using the subject of the rent. For the damage found upon the return of the subject of the rent is liable the lessee and the damage will be charged based upon the general terms & conditions (GTC) AVIS or (GTC) Payless.

2) Riadenie a obsluha predmetu nájmu / Vehicle using

Pre bližšie informácie o obsluhu a riadení vozidla sa obráťte na zamestnanca autopožičovne. / For more information regarding operation of the car turn to car rental staff.

3) Všeobecné informácie o prenájme / General rental information

Uistite sa, že rozumiete VOP prenajímateľa. / Make sure you understand the GTC of the lessor.

B) POČAS PRENÁJMU / DURING RENTAL

1) V predmete nájmu je zakázané fajčiť! / Smoking is strictly forbidden!

Za porušenie zákazu prenajímateľ udelí nájomcovi pokutu podľa platného cenníka poplatkov AVIS zverejneného na www.avis.sk alebo platného cenníka Payless zverejneného na www.payless.sk / Fail to comply with this rule will be charged by the fine according to the valid pricelist published on www.avis.sk or on www.paylesscar.sk

2) Dodržiavať dopravné predpisy! / Comply with traffic regulations!

V prípade porušenia dopravného predpisu bude prenajímateľ účtovať nájomcovi jednorazový administratívny poplatok za riešenie pokuty.

In case of a violation the traffic regulations, lessor will charge the lessee by the administration fee for the fines.

3) Vznik komplikácie (poškodenie, porucha) / Complication on the road (damage, a vehicle breakdown)

V prípade vzniku komplikácie počas prenájmu obráťte sa na jeden z uvedených kontaktov v rámci uvedenej časovej dostupnosti.

In case of any complication or a vehicle breakdown during your rental, contact one of the contacts.

4) Poškodenie spôsobené nájomcom / Damage caused by lessee

V prípade znefunkčnenia vozidla nájomcom, nájomca nemá nárok na bezplatné náhradné vozidlo od prenajímateľa. Poškodenie interiéru alebo úložného priestoru nie je kryté z poistenia a nájomca zodpovedá za vzniknuté škody v plnej miere. / In case of Damage to the interior or storage space this is not covered by the insurance and the lessee is fully responsible for the damage.

C) POSTUP PRI VZNIKU DOPRAVNEJ NEHODY HOW TO PROCEED WHEN CAR ACCIDENT OCCURE

Nájomca je povinný nahlásiť dopravnú nehodu na políciu alebo vyplniť Zápis o nehode v zmysle VOP AVIS alebo VOP Payless, ktorý sa nachádza v predmete nájmu, v opačnom prípade je nájomca zodpovedný za akúkoľvek škodu, ktorá takto prenajímateľovi vznikla.

Lessee is obliged to report the car accident to the police or fill out the record of the accident contained in the subject of rent according to GTC AVIS or GTC Payless, otherwise the lessee will be held responsible for any and all damages aroused.

Nájomca je povinný o akomkoľvek poškodení predmetu nájmu informovať písomne prenajímateľa na adresu info@avis.sk alebo info@paylesscar.sk bezodkladne najneskôr do 24 hodín a dodať mu v písomnej elektronickej podobe nasledovné:

The lessee is obliged to inform AVIS by written electronic form about the occurred damage to the subject of rent on info@avis.sk or info@paylesscar.sk without any delay within 24 hours and to submit it in written electronic form as follows:

- Fotodokumentáciu poškodenia / Photographic documentation of the damage
- Popis vzniku poškodenia / Description of the damage
- Správu o nehode a správu od polície (ak ju bolo potrebné zavolať v zmysle podmienok prenájmu) / Accident report and police report (if was necessary to call it under the terms of the rental)

D) PO UKONČENÍ PRENÁJMU SA PROSÍM RIAĎTE NASLEDOVNÝM / AFTER RENTAL PROCEED AS FOLLOW

1) Vrátenie predmetu nájmu / Returning the vehicle

V prípade, že sa nájomca rozhodne vrátiť predmet nájmu mimo pracovných hodín dohodnutej pobočky je zodpovedný za všetky poškodenia na predmete nájmu, ktoré vznikli počas doby užívania predmetu nájmu. Zároveň zodpovedá za zistené poškodenia, ktoré sa nenachádzajú zaznačené a podpísané pracovníkom prenajímateľa na prednej strane formulára pri preberaní vozidla.

If the lessee decides to return the vehicle out of working hours of the branch, lessee is responsible for any damage to the subject of rent that has arisen during the period of use. At the same time, lessee is responsible for founded damage that is not marked and signed by the lessor employee in the front of the form when the vehicle is taking over.

Vozidlo je potrebné vrátiť dostatočne čisté, aby mohla byť vykonaná dôsledná kontrola predmetu nájmu zamestnancom autopožičovne a tiež bez akýchkoľvek odpadkov. Odstránenie ponechaných alebo zabudnutých odpadkov môže byť spoplatnené podľa cenníka poplatkov AVIS zverejneného na www.avis.sk alebo poplatkov Payless zverejneného na www.paylesscar.sk

Vehicle shall be returned clean enough to perform due check by car rental staff and without any trash in it. Removal of left or forgotten trash shall be charged according to the valid pricelist published on www.avis.sk or www.paylesscar.sk

Pokiaľ nájomca odovzdá znečistené vozidlo, za škody nájdené po umytí vozidla, ktoré nie sú poznačené na prednej strane tohto formulára v časti „vozidlo pri odovzdaní“ zodpovedá nájomca.

If the lessee returns dirty vehicle, the lessee is responsible for the damage found after washing the vehicle, which is not marked on the front of this form in the section "vehicle upon handover".

Pokiaľ nájomca vráti vozidlo na inej pobočke prenajímateľa, ako ho prevzal, je povinný túto skutočnosť prenajímateľovi bezodkladne oznámiť. V opačnom prípade bude vrátenie spoplatnené podľa platného cenníka zverejneného na www.avis.sk

If the lessee returns the vehicle to another lessor's branch, as it had taken over, the lessee is obliged to inform lessor without any delay. Otherwise, the refund will be charged according to a valid price list published on www.avis.sk or www.paylesscar.sk

2) Všeobecné inštrukcie k vráteniu depozitu / General instructions for returning the deposit

Uvoľnenie depozitu prebieha spravidla do 4 pracovných dní. V prípade, ak došlo k poškodeniu predmetu nájmu, táto doba sa môže predĺžiť do doby, kým nie je dané poškodenie ohodnotené technickým oddelením. Nájomca je povinný o neuvoľnení vráteného depozitu prenajímateľa bezodkladne informovať.

The release of the deposit is usually within 4 business days. In the event of damage to subject of rent, this period may be extended until damage is assessed by the technical department or insurance company. The lessor is obliged to inform the lessor immediately.

3) Povinnosť kontroly predmetu nájmu nájomcom po ukončení prenájmu / Obligation of lessee to check the subject of rent after the rental

Prenajímateľ odporúča nájomcom, aby si pred vrátením predmetu nájmu skontrolovali predmet nájmu a osobné veci v predmete nájmu, nakoľko po ukončení prenájmu prenajímateľ nezodpovedá za odložené veci. The lessor advises lessee to check the vehicle and personal items in the subject of rent, as the lessor is not responsible for the stuff left in subject of rent after the rental.

Kontakty / Contacts:

Finančné oddelenie:
Financial department:

info@finup.sk

Reklamačné oddelenie AVIS, Payless:
Customer service AVIS, Payless:

customerservice@avis.sk, customerservice@paylesscar.sk

Všeobecné informácie AVIS, Payless:
General information AVIS, Payless:

info@avis.sk, info@paylesscar.sk

Porušenie akejkoľvek povinnosti sa riadi VOP prenajímateľa s príslušnými poplatkami a môže byť spoplatnené. / Breach of the obligation is governed by the GTC of the lessor with the appropriate fees and may be charged.